



Berchtold AG  
 Lätternweg 30  
 Postfach 261  
 CH-3052 Zollikofen  
 Telefon ++41 (0)31 915 20 20  
 Telefax ++41 (0)31 915 20 00  
 Office@sea.ch/www.sea.ch

SEA Schliess-Systeme  
 Berchtold AG  
 Lätternweg 30  
 Postfach 261  
 CH-3052 Zollikofen

### Nachschlüssel-Bestellung

Informationen siehe Rückseite

### Commande de clés supplémentaires

informations au verso

Kunden-Nr. / no de client:



**KNECHTLE EISENWAREN AG**  
 Ihr Fachgeschäft in Appenzell

9050 Appenzell  
 Kaustrosse 1  
 Telefon 071 787 26 12  
 Telefax 071 787 20 28  
 e-mail info@knechtle-eisenwarenag.ch

Eisenwaren  
 Werkzeuge  
 Maschinen  
 Farben  
 Schlüsselservice

Best.-Nr. / no de cde:	Kom. / réf.:	Datum / date:
------------------------	--------------	---------------

Wir bewilligen die Anfertigung folgender Nachschlüssel: / Nous accordons la fabrication des clés supplémentaires suivantes:

Stk. / pcs.	Plan-Nr. / no. du plan	Schlüssel-Nr. / no de clé	Referenz / ref.
			SEA-Normal <input type="checkbox"/> SEA-2 <input type="checkbox"/> SEA-3/33 <input type="checkbox"/>
			SEA-Normal <input type="checkbox"/> SEA-2 <input type="checkbox"/> SEA-3/33 <input type="checkbox"/>
			SEA-Normal <input type="checkbox"/> SEA-2 <input type="checkbox"/> SEA-3/33 <input type="checkbox"/>
			SEA-Normal <input type="checkbox"/> SEA-2 <input type="checkbox"/> SEA-3/33 <input type="checkbox"/>
			SEA-Normal <input type="checkbox"/> SEA-2 <input type="checkbox"/> SEA-3/33 <input type="checkbox"/>
			SEA-Normal <input type="checkbox"/> SEA-2 <input type="checkbox"/> SEA-3/33 <input type="checkbox"/>
			SEA-Normal <input type="checkbox"/> SEA-2 <input type="checkbox"/> SEA-3/33 <input type="checkbox"/>
			SEA-Normal <input type="checkbox"/> SEA-2 <input type="checkbox"/> SEA-3/33 <input type="checkbox"/>
			SEA-Normal <input type="checkbox"/> SEA-2 <input type="checkbox"/> SEA-3/33 <input type="checkbox"/>
			SEA-Normal <input type="checkbox"/> SEA-2 <input type="checkbox"/> SEA-3/33 <input type="checkbox"/>

### Berechtigung / autorisation

Beilagen / annexes: \_\_\_\_\_ Sicherungsschein Nr. / bulletin de sécurité no \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Bewilligung / autorisation \_\_\_\_\_ (Grundbuchauszug / extrait du cadastre)  
 \_\_\_\_\_ Musterschlüssel Nr. / clé d'échantillon no \_\_\_\_\_

Name und berechtigte Unterschrift (Nur wenn Unterschrift bei SEA hinterlegt ist!)  
 Nom et signature autorisée (seulement si la signature est déposée chez SEA!)

Name / nom : \_\_\_\_\_

Unterschrift / signature: \_\_\_\_\_

Besteller / commettant: \_\_\_\_\_

Versand an / envoi à: \_\_\_\_\_

(wenn nicht wie Besteller / si contrairement au commettant)

**Ohne Sicherungsschein oder hinterlegte Unterschrift werden für registrierte Schliessanlagen keine Bestellungen ausgeführt!**

**Sans bulletin de sécurité ou signature déposée ne pouvons pas accepter des commandes pour des plans de fermetures enregistrés!**

### Nachbestellung von Schlüsseln

Ihre Schliessanlage ist beim Hersteller unter einer sogenannten Schliessanlagenummer registriert und mit allen produktions- und verwaltungstechnischen Daten gesichert.

Daher bitten wir Sie **immer die eindeutige Schliessanlagenummer** auf Ihrer Korrespondenz zu vermerken.

Damit der Nachbezug von Schlüsseln auf die berechtigten Personen beschränkt bleibt, hat die Berchtold AG klare Richtlinien zur Abwicklung von Nachschlüsselaufträgen erarbeitet (siehe Sicherungsschein oder -schein respektive Unterschriftenkarte).

Im wesentlichen gilt folgender Leitfaden:

#### Registrierte / nicht registrierte Systeme

Ein nicht registriertes System erlaubt den Nachbezug der Zylinder und Schlüssel ohne die Autorisation des Anlagebesitzers oder Liegenschaftsverwalters:

- SEA-Normal

Nachschlüsselbestellungen von registrierten Systemen werden nur gegen Sicherungsschein oder hinterlegter Unterschriftenkarte ausgeführt, z.B:

- SEA-Normal registriert (ältere Anlagen gemäss spez. Liste)
- SEA-2
- SEA-3
- SEA-33
- SEAttron-2
- SEAttron-3/33
- SEAvision-2
- SEAvision-3/33

### Nachschlüssel aus Serienschliessungen

Dabei handelt es sich hauptsächlich um SEA-Normal Schlüssel. Sie sind im Vergleich zu den Anlagenschlüssel durch eine 10-stellige Nummer erkennbar.

### Schliessanlagenachschlüssel mit bestehenden Funktionen

Dabei handelt es sich um die klassischen Anlagenschlüssel und die in einem Sammelserien-Schliessplan festgehaltenen Serienschlüssel. Sie sind auf der oberen Zeile durch eine Individualnummer und auf der unteren Zeile mit der Schliessanlage-Sammelnummer gekennzeichnet.

### Sicherungsschein

Der Sicherungsschein ist Bestandteil der Schliessanlagedokumentation und gilt für die Nachbestellung von Schlüsseln als Ausweispapier.

Der Sicherungsschein muss bei jeder Nachbestellung beim Hersteller vorliegen.

### Unterschriftenkarte

Die Unterschriftenkarte ist Bestandteil der Schliessanlagedokumentation (nur wenn sie bei der Erstbestellung anstelle des Sicherungsscheines angefordert wird) und gilt durch die im Werk hinterlegten Unterschriften für die Nachbestellung von Schlüsseln.

Die Unterschriftenkarte muss nach dem Erhalt der Schliessanlage mit den gewünschten Unterschriften versehen an den Hersteller retourniert werden. Weitere Nachbestellungen können erst nach dem Hinterlegen erfolgen.

### Austausch eines Sicherungsscheines gegen eine Unterschriftenkarte

Die Berechtigungspapiere können auch zu einem späteren Zeitpunkt ausgetauscht werden.

Beim Tausch eines oder mehrerer Sicherungsscheine gegen eine oder mehrere Unterschriftenkarten müssen dem Hersteller die Originalsicherungsscheine retourniert werden.

Beim Tausch einer oder mehrerer Unterschriftenkarten gegen einen oder mehrere Sicherungsscheine muss dies dem Hersteller schriftlich durch einen noch berechtigten Unterschriftenvollmachthaber mitgeteilt werden.

### Verlust eines Sicherungsscheines

Bei einem Verlust eines Sicherungsscheines muss der Liegenschaftsverwalter oder der Hauseigentümer ein Duplikat schriftlich anfordern. Der Hersteller behält sich in unklaren Situationen vor, eine Verwaltungsvollmacht oder einen Grundbuchauszug einzufordern.

Nach Ausstellung eines Duplikates wird das Original ungültig. D.h., es hat immer das jüngst ausgestellte Berechtigungspapier Gültigkeit.

### Commande de clés supplémentaires

Votre installation de fermeture est enregistrée auprès du fabricant sous un numéro appelé numéro d'installation de fermeture lequel est conservé en sécurité avec toutes les informations d'ordre administratif ou relatives à la production.

C'est pourquoi nous vous prions de **toujours indiquer le numéro d'installation de fermeture exact** dans vos courriers.

Afin que l'obtention de clés supplémentaires reste limitée aux personnes autorisées, la Berchtold SA a élaboré des directives claires pour le déroulement des commandes de doubles (voir carte ou bon de garantie et/ou carte de signatures).

En substance, la procédure est la suivante:

#### Systemes enregistrés / non enregistrés

Un système non enregistré permet l'obtention de cylindres et de clés supplémentaires sans l'autorisation du propriétaire de l'installation ou de l'administrateur du bien immobilier:

- SEA-Normal

Commande de clés supplémentaires de systèmes enregistrés ne sont satisfaites que sur présentation du bon de garantie ou en cas de dépôt d'une carte de signature, par exemple :

- SEA-Normal enregistré (installations anciennes selon liste spéciale)
- SEA-2
- SEA-3
- SEA-33
- SEAttron-2
- SEAttron-3/33
- SEAvision-2
- SEAvision-3/33

### Doubles de clés de fermetures de série

Il s'agit essentiellement de clés SEA-Normal. Par rapport aux clés d'installations, elles comportent un numéro à dix chiffres.

### Doubles de clés d'une installation de fermeture avec fonctions existantes

Il s'agit des clés d'installations classiques et des clés de série retenues dans un plan de fermeture avec séries. Elles sont caractérisées par un numéro individuel sur la ligne du haut et par le numéro collectif de l'installation de fermeture sur la ligne du bas.

### Bulletin de sécurité

Le bulletin de sécurité fait partie intégrante de la documentation accompagnant l'installation de fermeture et sert d'attestation pour les commandes de clés supplémentaires.

Le bulletin de sécurité doit être présenté au fabricant à chaque commande de clé supplémentaire.

### Carte de signatures

La carte de signatures fait partie intégrante de la documentation accompagnant l'installation de fermeture (à condition seulement d'être demandée à la place du bulletin de sécurité lors de la commande initiale) et permet des commandes de clés supplémentaires grâce aux signatures déposées chez le fabricant.

Après réception de l'installation de fermeture, la carte de signatures doit être retournée au fabricant pourvue des signatures désirées. Par la suite, des commandes supplémentaires ne peuvent avoir lieu qu'après le dépôt de signature.

### Echange d'un bulletin de sécurité contre une carte de signatures

Les papiers justificatifs peuvent également être échangés par la suite.

En cas d'échange d'un ou plusieurs bulletins de sécurité contre une ou plusieurs cartes de signatures, les bulletins de sécurité originaux doivent être retournés au fabricant.

En cas d'échange d'une ou plusieurs cartes de signatures contre un ou plusieurs bulletins de sécurité, le fabricant doit être informé par écrit par une personne encore habilitée à délivrer les signatures.

### Perte d'un bulletin de sécurité

En cas de perte d'un bulletin de sécurité, l'administrateur du bien immobilier ou le propriétaire de la maison doit demander un duplicata par écrit. Si la situation n'est pas claire, le fabricant se réserve le droit d'exiger un mandat de gestion ou un extrait du cadastre.

Après la délivrance d'un duplicata, l'original n'est plus valable. En d'autres termes, c'est toujours le justificatif émis à la date la plus récente qui est valable.